



REVERSE

MACHETE ENDURO

BEDIENUNGSANLEITUNG
USER MANUAL
MODE D'EMPLOI
MANUAL DEL USUARIO

REVERSE COMPONENTS GMBH
RUDOLF-DIESEL-STRASSE 13
72250 FREUDENSTADT

FON: 0049-7441-952450

FAX: 0049-7441-952451

MAIL: INFO@REVERSE-COMPONENTS.COM

WWW.REVERSE-COMPONENTS.COM

V2026.06

Diese Bedienungsanleitung muss vom Anwender vor dem Gebrauch des Vorbau gelesen und verstanden worden sein. Auch Drittanwender müssen über die nachfolgenden Bestimmungen informiert werden. Bewahre diese Bedienungsanleitung für den späteren Gebrauch auf. Alle Bedienungsanleitungen sowie Tipps und Tricks findest du in der Rubrik „Tech & Media“ unter www.reverse-components.com

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Dein Vorbau ist für den Gebrauch an Mountain-bikes für den Downhill-, Freeride-, Enduro- und sogar Cross-Country-Einsatz geeignet. Dein Vorbau wurde für eine Lebensdauer von 3 Jahren entwickelt. Bei harten Einsatzbedingungen oder bei Einsatz in Wettkämpfen empfehlen wir, den Vorbau mindestens einmal pro Saison zu tauschen.

SICHERHEIT



GEFAHR

GEFAHR DURCH FALSCH MONTIERTEN VORBAU!

- Die Montage des Vorbaus erfordert eine spezielle Vorgehensweise! Beachte die folgende Montageanweisung!
- Die Drehmomente der Schraubverbindungen dürfen nicht überschritten werden!
- Prüfe die Bedienungsanleitung des Lenker- und Gabelherstellers auf abweichende Bestimmungen!
- Bei der Verwendung von Carbon-Lenkern können die vom Hersteller angegebenen Drehmomente deutlich geringer sein!



GEFAHR

UNFALLGEFAHR DURCH BESCHÄDIGTEN ODER GEBROCHENEN VORBAU!

- Nach einem schweren Sturz ist eine Überbeanspruchung des Vorbaus und dadurch eine Einschränkung der mechanischen Festigkeit möglich. Dies kann zum späteren Versagen des Vorbaus und zu schweren Unfällen mit hohem Verletzungspotenzial oder Tod führen.
- Wir empfehlen den Vorbau nach schweren Stürzen zu tauschen.
- Kontaktiere uns im Zweifelsfall!

GARANTIE / CRASH REPLACEMENT

Für alle REVERSE Komponenten gilt die gesetzliche Gewährleistung. Falls Schäden außerhalb der Gewährleistung auftreten, versuchen wir, eine individuelle Lösung zu finden. Kontaktiere uns hierzu und schicke uns eine Schadensbeschreibung sowie den Kaufbeleg.

This user manual must be read and understood by the user before using the stem. Third-party users must also be informed about the following provisions. Keep this user manual safe in case you need to refer to it later. You can find all user manuals, as well as tips and tricks, in the "Tech & Media" section at www.reverse-components.com

INTENDED USE

Your stem is intended for the use on mountainbikes in the disciplines Downhill-, Freeride-, Enduro- and even Cross-Country. Your stem is designed to last over a lifetime span of 3 years for use in recreational riding. For tough / regular and / or competition use, we strongly recommend to replace your stem at least once a season.

SAFETY



DANGER

DANGER DUE TO INCORRECTLY MOUNTED STEM!

- The assembly of the stem requires a special procedure! Observe the following assembly instructions!
- The torques of the screw connections must not be exceeded!
- Check the user manuals of the handlebar and fork manufacturer for deviating instructions!
- When using carbon handlebars, the torques specified by the manufacturer may be significantly lower!



DANGER

DANGER OF ACCIDENTS DUE TO A DAMAGED OR BROKEN STEM!

- In case of a hard crash, an overload at the stem is very likely, decreasing its mechanical integrity. This can lead to subsequent failure of the stem and to serious accidents with high injury or death potential.
- We recommend to replace your stem after a hard crash!
- Contact us if you are in doubt!

WARRANTY / CRASH REPLACEMENT

For all REVERSE Components products, the legal warranty applies. If any damages occur, which are not covered by the legal warranty, we will try to find an individual solution. Please contact us and send a damage description and the proof of purchase.

Avant d'utiliser la potence, lis attentivement ce mode d'emploi et assure-toi de l'avoir compris. Informe également les autres utilisateurs des informations contenues dans ce mode d'emploi. Ce mode d'emploi doit être conservé en lieu sûr pour une potentielle utilisation ultérieure. Tu trouveras tous les modes d'emploi ainsi que des conseils et astuces dans la rubrique « Tech & Media » sur reverse-components.com

UTILISATION CONFORME

Ta potence est conçue pour être utilisée sur des VTT destinés à la descente, au freeride, Convient pour une utilisation en enduro et même en cross-country. Ta potence a été développée pour offrir une durée de vie de 3 ans. En cas d'utilisation dans des conditions difficiles ou en compétition, nous recommandons de remplacer la potence au moins une fois par saison.

SÉCURITÉ



DANGER

DANGER EN CAS DE MAUVAIS MONTAGE DE LA POTENCE !

- L'assemblage de la potence nécessite une procédure spéciale ! Respecte ces instructions de montage !
- Les couples de serrage des liaisons vissées ne doivent pas être dépassés !
- Vérifie les modes d'emploi du fabricant du guidon et de la fourche pour voir s'il y a des écarts par rapport à la réglementation !
- Lors de l'utilisation d'un guidon en carbone, les couples fournis par le fabricant peuvent être significativement plus bas !



DANGER

RISQUE D'ACCIDENT EN CAS D'UTILISATION D'UNE POTENCE CASSÉE OU ENDOMMAGÉE !

- En cas d'accident, il est très probable que la charge maximale de la potence soit dépassée, ce qui en diminue l'intégrité mécanique. À terme, cela peut causer une rupture du composant et occasionner des accidents graves et de sérieuses blessures, voire la mort.
- Nous recommandons donc de changer de potence après un accident !
- Contacte-nous en cas de doute !

GARANTIE / CRASH REPLACEMENT

La garantie légale s'applique pour tous les composants REVERSE. En cas de dégât matériel n'entrant pas dans le cadre de la garantie légale, nous ferons de notre mieux pour trouver une solution au cas par cas. N'hésite pas à nous contacter en décrivant les dégâts et en joignant une preuve d'achat.

Este manual de instrucciones debe ser leído y comprendido por el usuario antes de utilizar la potencia. Los terceros también deben ser informados de las siguientes disposiciones. Guarda este manual para futuras consultas. Encontrarás todos los manuales de instrucciones, así como consejos y trucos, en la sección «Tech & Media» de www.reverse-components.com

USO PREVISTO

Tu potencia está destinada para ser utilizada en bicicletas de montaña para las disciplinas de Downhill, Freeride, Enduro e incluso Cross-Country. Tu potencia está diseñada para un período de vida útil de 3 años de uso recreativo. Para uso exigente / regular / o en competición, recomendamos encarecidamente reemplazar la potencia al menos una vez por temporada.

SEGURIDAD



PELIGRO

¡PELIGRO DEBIDO A UNA INSTALACIÓN INCORRECTA DE LA POTENCIA!

- Para montar la potencia se debe seguir un procedimiento especial. Respetar las siguientes instrucciones de montaje.
- No se deben sobrepasar los pares de apriete de las uniones roscadas.
- ¡Revisa el manual de instrucciones del fabricante del manillar y de la horquilla para ver si hay alguna instrucción diferente!
- Al utilizar manillares de carbono, los pares de apriete especificados por el fabricante pueden ser bastante inferiores.



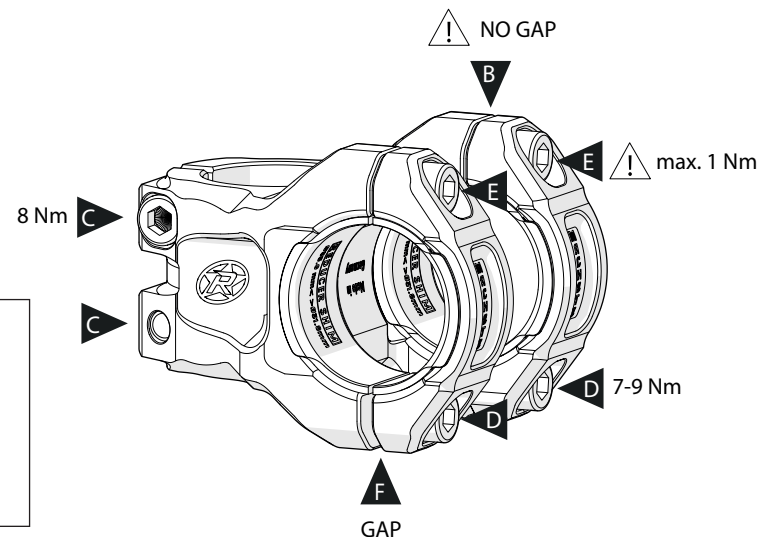
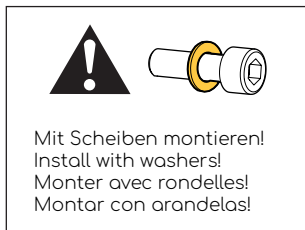
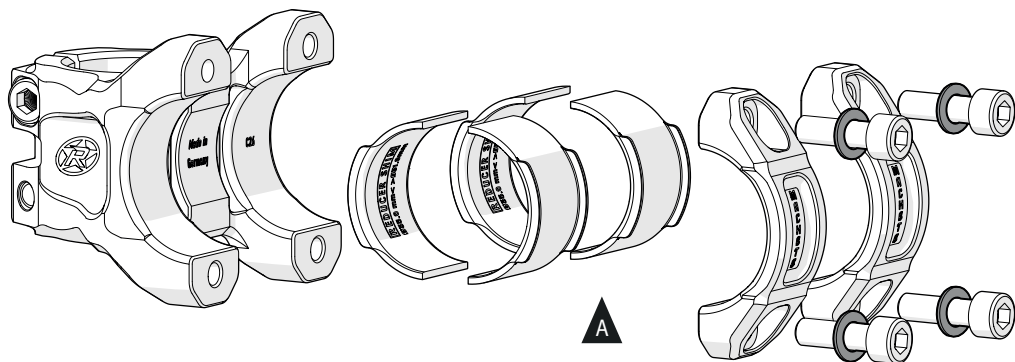
PELIGRO

¡PELIGRO DE ACCIDENTES DEBIDO A UNA POTENCIA ROTA O DAÑADA!

- En caso de una caída fuerte, es muy probable que se produzca una sobrecarga de la potencia, reduciendo su integridad mecánica. Esto puede llevar a una futura falla de la potencia, que podría provocar accidentes importantes causando lesiones graves o incluso la muerte.
- ¡Recomendamos reemplazar tu potencia luego de una caída fuerte!
- Ponte en contacto con nosotros en caso de duda.

GARANTÍA / CRASH REPLACEMENT

Para todos los componentes de REVERSE se aplica la garantía legal. Si ocurre algún daño no cubierto por la garantía legal, intentaremos encontrar una solución para cada caso. Si ocurre una situación tal, ponte en contacto con nosotros y envíanos una descripción del daño y un comprobante de compra.



MONTAGE DES VORBAUS

1. Reinige und entfette den Gabelschaft.
2. Stecke den Vorbau auf den Gabelschaft.
→ Der Vorbau muss 1 bis 3 mm über den Gabelschaft hinausragen.
3. Bringe alle Teile des Steuersatzes an und stelle das Steuersatzspiel gemäß den Angaben des Steuersatzherstellers ein.
4. Ziehe die Schrauben der Gabelschaftklemmung (C) mit einem Drehmomentschlüssel abwechselnd an, bis das Drehmoment von 8 Nm erreicht ist.
5. Drehe die oberen und unteren Schrauben der Lenkerklemmung (D, E) vollständig heraus und nimm die Lenkerklemmschelle ab.
6. Lege bei Verwendung eines Lenkers mit 31,8 mm Durchmesser die optionalen Reduzierhülsen (A) formschlüssig in die Klemmschalen.
7. Bringe den Lenker und die Lenkerklemmschellen an und lege die oberen Schrauben der Lenkerklemmung (E) leicht an (max. 1 Nm).
→ Die obere Lücke zwischen Lenkerklemmschelle und Vorbau (B) muss vollständig geschlossen sein.
8. Richte den Lenker mittig aus und stelle die Lenkerneigung ein.
9. Ziehe die unteren Schrauben der Lenkerklemmung (D) mit einem Drehmomentschlüssel abwechselnd an, bis das Drehmoment von 7-9 Nm erreicht ist.

Das Anziehen der unteren Schrauben (D) spannt die oberen Schrauben (E) auf den vorgesehenen Wert vor. Die oberen Schrauben der Lenkerklemmung (E) dürfen nicht weiter angezogen werden!

PFLEGE UND WARTUNG

Um eine lange Lebensdauer und uneingeschränkte Funktion zu gewährleisten, empfehlen wir folgende Tätigkeiten:

- Anzugsdrehmoment der Schraubverbindungen regelmäßig prüfen und bei Bedarf mit dem spezifischen Drehmoment nachziehen.
- Vorbau regelmäßig mit klarem Wasser oder mildem Reinigungsmittel reinigen. Anwendungsempfehlungen des verwendeten Reinigers beachten.
- Vorbau regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigungen prüfen und bei Bedarf ersetzen. Im Zweifelsfall muss die Hilfe eines ausgebildeten Zweiradmechanikers in Anspruch genommen werden.

INSTALLING THE STEM

1. Clean and degrease the steerer tube.
2. Put the stem on the steerer tube.
→ The stem must protrude 1 to 3 mm above the steerer tube.
3. Mount all parts of the headset and set the headset play according to the instructions of the headset manufacturer.
4. Tighten the screws of the steerer tube clamp (C) alternately with a torque wrench until the torque of 8 Nm is reached.
5. Completely unscrew the upper and lower screws of the handlebar clamp (D, E) and remove the handlebar clamp.
6. If using a handlebar with a 31,8 mm diameter, fit the optional reduction shims (A) snugly into the clamping shells.
7. Attach the handlebar and the handlebar clamps and lightly tighten the upper screws of the handlebar clamp (E) (max. 1 Nm).
8. The upper gap between the handlebar clamp and stem (B) must be closed completely.
9. Center the handlebar and adjust the handlebar tilt.
10. Tighten the lower screws of the handlebar clamp (D) alternately with a torque wrench until the torque of 7-9 Nm is reached.

Tightening the lower screws (D) will automatically set the upper screws (E) to the correct pretension. The upper screws of the handlebar clamp (E) must not be tightened further!

MAINTENANCE AND CARE

To ensure a long product life and faultless functioning, we recommend the following steps:

- Regularly check the tightening torques of all screw joints and tighten them with the specific torque values if necessary.
- Regularly clean the stem using clear water or a soft cleaner. Read and follow the instructions of the cleaning agent used.
- Regularly check the stem for any signs of damage and replace your stem if necessary. In case of doubts or questions, the help of a trained bicycle mechanic must be used.

INSTALLATION DE LA POTENCE

1. Nettoie et dégraisse le tube de fourche.
2. Enfonce la potence sur le tube de fourche.
→ La potence doit dépasser de 1 à 3 mm le pivot de fourche.
3. Monte toutes les pièces du jeu de direction et règle le jeu conformément aux instructions du fabricant.
4. Resserre les vis du serrage du pivot de fourche (C) avec une clé dynamométrique par alternance jusqu'à atteindre un couple de 8 Nm.
5. Dévisse complètement les vis supérieures et inférieures du serrage du guidon (D, E) et retire le collier de serrage du guidon.
6. Si tu utilises un guidon de 31,8 mm de diamètre, insère les douilles de réduction optionnelles (A) dans les coques de serrage de manière à ce qu'elles s'emboîtent parfaitement.
7. Fixe le guidon et les colliers de serrage du guidon et visse légèrement les vis supérieures du serrage du guidon (E) (max. 1 Nm).
→ L'espace entre le collier du cintre et la potence (B) doit être entièrement fermé.
8. Dispose le guidon au centre et ajuste l'inclinaison du guidon.
9. Resserre les vis inférieures du serrage du guidon (D) avec une clé dynamométrique par alternance jusqu'à atteindre un couple de 7-9 Nm.

Le serrage des vis inférieures (D) entraîne le serrage des vis supérieures (E) au couple prévu. Les vis supérieures du serrage du guidon (E) ne doivent pas être serrées plus que cela!

MAINTENANCE ET ENTRETIEN

Pour assurer une longue durée de vie et un fonctionnement sans faille, nous recommandons de respecter les points suivants :

- Vérifie régulièrement que les couples de serrage de toutes les vis respectent bien les bonnes valeurs.
- Nettoie régulièrement la potence en utilisant de l'eau claire ou un produit d'entretien non agressif. Lis et respecte les instructions du produit d'entretien utilisé.
- Vérifie régulièrement que la potence ne présente aucun signe de dommage et remplace-la si nécessaire. En cas de doute ou de question, il est nécessaire de faire appel à un mécanicien vélo qualifié.

INSTALANDO LA POTENCIA

1. Limpio y desengrasa la espiga de la horquilla.
2. Coloca la potencia en la espiga de la horquilla.
→ La potencia debe sobresalir de 1 a 3 mm sobre la espiga de la horquilla.
3. Monta todas las partes del juego de dirección y ajusta el juego de dirección según las instrucciones del fabricante.
4. Aprieta los tornillos de la abrazadera de la espiga (C) alternadamente con una llave de torque hasta alcanzar un torque de 8 Nm.
5. Desenrosca completamente los tornillos superiores e inferiores de la abrazadera del manillar (D, E) y quita la abrazadera del manillar.
6. Si utilizas un manillar de 31,8 mm de diámetro, encaja o presión los casquillos reductores opcionales (A) en las abrazaderas.
7. Monta el manillar y las abrazaderas del manillar y aprieta ligeramente los tornillos superiores de la abrazadera del manillar (E) (máx. 1 Nm).
→ El espacio superior entre la abrazadera del manillar y la potencia (B) debe estar completamente cerrado.
8. Alinea el manillar en el centro y ajusta la inclinación del manillar.
9. Aprieta los tornillos inferiores de la abrazadera del manillar (D) alternadamente con una llave de torque hasta alcanzar un torque de 7-9 Nm.

Apretar los tornillos inferiores (D) ajusta automáticamente los tornillos superiores (E) al valor de torque previsto. ¡Los tornillos superiores de la abrazadera del manillar (E) no deben apretarse más!

MANTENIMIENTO Y CUIDADO

Para asegurar una vida útil duradera y un funcionamiento sin fallos, recomendamos seguir los siguientes pasos:

- Revisa regularmente el torque o par de apriete de todos los tornillos y reapriétalos según el valor de torque especificado si fuese necesario.
- Limpia regularmente la potencia utilizando agua o un detergente suave. Lee y sigue las instrucciones del detergente que utilices.
- Revisa regularmente que la potencia no tenga ninguna señal de daño y reemplázala si fuese necesario. En caso de dudas o consultas, recurre a un mecánico experto en bicicletas.